

# cecotec

**SURFCARE** MULTIWAVES

**SURFCARE** TWISTWAVES

**SURFCARE** TWISTCONIC

Rizador de pelo / Curling iron



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 4  |
| Safety instructions        | 6  |
| Instructions de sécurité   | 8  |
| Sicherheitshinweise        | 10 |
| Istruzioni di sicurezza    | 12 |
| Instruções de segurança    | 14 |
| Veiligheidsinstructies     | 16 |
| Instrukcja bezpieczeństwa  | 19 |
| Bezpečnostní pokyny        | 21 |
| Güvenlik talimatları       | 23 |

## ÍNDICE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 25 |
| 2. Antes de usar                                   | 25 |
| 3. Funcionamiento                                  | 25 |
| 4. Limpieza y mantenimiento                        | 26 |
| 5. Especificaciones técnicas                       | 27 |
| 6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 27 |
| 7. Garantía y SAT                                  | 27 |
| 8. Copyright                                       | 28 |

## INDEX

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1. Parts and components                                 | 29 |
| 2. Before use                                           | 29 |
| 3. Operation                                            | 29 |
| 4. Cleaning and maintenance                             | 30 |
| 5. Technical specifications                             | 31 |
| 6. Disposal of old electrical and electronic appliances | 31 |
| 7. Technical support and warranty                       | 31 |
| 8. Copyright                                            | 31 |

## SOMMAIRE

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants                                   | 32 |
| 2. Avant utilisation                                      | 32 |
| 3. Fonctionnement                                         | 32 |
| 4. Nettoyage et entretien                                 | 33 |
| 5. Spécifications techniques                              | 34 |
| 6. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 34 |
| 7. Garantie et SAV                                        | 34 |
| 8. Copyright                                              | 35 |

## INHALT

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 36 |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 36 |
| 3. Bedienung                                    | 36 |
| 4. Reinigung und Wartung                        | 37 |
| 5. Technische Spezifikationen                   | 38 |
| 6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 38 |
| 7. Garantie und Kundendienst                    | 39 |
| 8. Copyright                                    | 39 |

## INDICE

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| 1. Parti e componenti                                        | 40 |
| 2. Prima dell'uso                                            | 40 |
| 3. Funzionamento                                             | 41 |
| 4. Pulizia e manutenzione                                    | 42 |
| 5. Specifiche tecniche                                       | 42 |
| 6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 42 |
| 7. Garanzia e supporto tecnico                               | 43 |
| 8. Copyright                                                 | 43 |

## ÍNDICE

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 1. Peças e componentes                            | 44 |
| 2. Antes de usar                                  | 44 |
| 3. Funcionamento                                  | 44 |
| 4. Limpeza e manutenção                           | 45 |
| 5. Especificações técnicas                        | 46 |
| 6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos | 46 |
| 7. Garantia e SAT                                 | 46 |
| 8. Copyright                                      | 47 |

## INHOUD

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 1. Onderdelen en componenten                             | 48 |
| 2. Vóór u het apparaat gebruikt                          | 48 |
| 3. Werking                                               | 48 |
| 4. Schoonmaak en onderhoud                               | 49 |
| 5. Technische specificaties                              | 50 |
| 6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 50 |
| 7. Garantie en technische ondersteuning                  | 50 |
| 8. Copyright                                             | 51 |

## SPIS TREŚCI

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1. Części i komponenty                                | 52 |
| 2. Przed użyciem                                      | 52 |
| 3. Funkcjonowanie                                     | 53 |
| 4. Czyszczenie i konserwacja                          | 53 |
| 5. Specyfikacja techniczna                            | 54 |
| 6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 54 |
| 7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej              | 54 |
| 8. Prawa autorskie                                    | 55 |

## OBSAH

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1. Díly a součásti                                  | 56 |
| 2. Před používáním                                  | 56 |
| 3. Provoz                                           | 56 |
| 4. Čištění a údržba                                 | 57 |
| 5. Technické specifikace                            | 58 |
| 6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 58 |
| 7. Záruka a technický servis                        | 58 |
| 8. Copyright                                        | 58 |

## İÇİNDEKİLER

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. Parçalar ve bileşenler                              | 59 |
| 2. Kullanmadan önce                                    | 59 |
| 3. Cihazın kullanımı                                   | 59 |
| 4. Temizlik ve bakım                                   | 60 |
| 5. Teknik bilgiler                                     | 61 |
| 6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 61 |
| 7. Garanti ve Teknik servis                            | 61 |
| 8. Telif Hakları                                       | 61 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas
- Cuando el dispositivo vaya a ser usado en un cuarto de baño, deberá desenchufarlo de la toma de corriente después de utilizarlo ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aún cuando el dispositivo esté desconectado.
-  Este icono significa que este dispositivo no debe ser utilizado en una bañera, una ducha o un depósito lleno de agua.
- ADVERTENCIA: no utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No sumerja el cable, el enchufe ni ninguna otra parte del producto en agua ni en cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
-  Este símbolo significa: precaución, superficie caliente.
- El dispositivo no debe entrar en contacto con materiales inflamables. Tampoco debe utilizarse cerca de material inflamable.
- No utilice el aparato si el cable o cualquier otra parte está dañada de alguna manera. En este caso, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, ya que existe riesgo de asfixia.
- Compruebe frecuentemente que no haya signos de desgaste y que el dispositivo no está dañado. Si el producto muestra signos visibles de daños, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. No intente reparar el dispositivo por su cuenta.
- En caso de fallo o defecto, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No coja el dispositivo por el cilindro ni cerca cuando esté encendido. El cilindro puede causar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos.
- No transporte el dispositivo mientras esté caliente.
- No deje el producto sin supervisión durante el funcionamiento.
- No lo utilice en mascotas ni animales.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- Es posible que el dispositivo alcance temperaturas altas

durante su uso, evite el contacto entre el dispositivo y la cara, el cuello y el cuero cabelludo.

- No lo utilice al exterior ni cerca de esprays o aerosoles.
- No cubra el cable ni el aparato durante el funcionamiento. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No utilice el producto mientras haya utilizado espuma, spray o gel.
- No coloque el aparato directamente sobre superficies sensibles al calor mientras esté conectado a la toma de corriente.
- No utilice el cable para tirar del producto ni para desconectarlo de la toma de corriente.
- Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. No toque el agua.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices
- If the appliance is to be used in a bathroom, it must be unplugged from the wall socket after use, as the proximity to water could be a risk even with the appliance switched off.

-  This symbol means that the appliance must not be used in bathtubs, showers, or any other water-filled tank.
- WARNING: do not use the appliance near bathtubs, showers, sinks, or other water-filled containers.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any danger.
- This device can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
-  This symbol means: warning, hot surface.
- The appliance must not come into contact with flammable material. Also, it must not be used near flammable material.
- Do not use the appliance if the cable or any other part shows some kind of damage. In this case, contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Keep all packaging materials away from children, as they may create a risk of suffocation.
- This appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If the appliance shows visible signs of misuse,

contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try repairing this appliance by your own means.

- In case of defect or malfunction, turn off and disconnect the appliance immediately.
- Do not use attachments or parts that have not been provided by Cecotec
- Do not hold the appliance by the barrel or near it when switched on. The barrel can cause burns. Avoid contact with the skin and eyes.
- Do not carry the appliance if it is still hot.
- Do not leave the appliance unsupervised during operation.
- Do not use on pets or animals.
- Keep the appliance away from strong heat sources.
- The appliance may reach high temperatures during use. Avoid contact between the appliance and the face, neck, and scalp.
- Do not use outdoors or near aerosols.
- Do not cover the cable or the appliance when operating. Keep the power cable away from the hot parts of the appliance.
- Never wind the main cable around the appliance.
- Do not use the appliance if you applied foam, spray, or gel to your hair beforehand.
- Do not place the appliance directly over heat-sensitive surfaces whilst it is on or plugged into a power socket.
- Do not unplug or carry the appliance by the cable.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux
- Lorsque l'appareil doit être utilisé dans une salle de bain, il doit être débranché de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
-  Cette icône signifie que cet appareil ne doit pas être utilisé dans une baignoire, une douche ou un récipient rempli d'eau.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants

de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.



- Ce symbole signifie : attention, surface chaude.
- L'appareil ne peut pas être en contact avec des matériaux inflammables. Ne l'utilisez non plus près d'eux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou toute autre partie est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Maintenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants pour éviter des risques d'asphyxie.
- Vérifiez fréquemment qu'il n'y ait pas de signes d'usure et que l'appareil ne soit pas abîmé. Si le produit est abîmé, veuillez contacter immédiatement le Service Après-Vente de Cecotec. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil immédiatement.
- N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces qui ne soient pas fournis officiellement par Cecotec.
- Ne prenez pas l'appareil par le cylindre lorsqu'il est allumé. Le cylindre peut causer des brûlures. Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Ne déplacez l'appareil pendant qu'il est encore chaud.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne l'utilisez sur des animaux de compagnie.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.

- L'appareil peut atteindre des températures élevées pendant son utilisation, évitez tout contact entre l'appareil et le visage, le cou et le cuir chevelu.
- Ne l'utilisez pas en extérieurs ni près de sprays ni aérosols.
- Ne recouvrez ni le câble ni l'appareil pendant son fonctionnement. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas le produit si vous avez utilisé de la mousse coiffante, du spray ou du gel.
- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces sensibles à la chaleur lorsqu'il est branché sur une prise de courant.
- N'utilisez pas le câble pour déplacer le produit ni pour le débrancher de la prise de courant.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet werden soll, muss es nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen

werden, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

-  Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät nicht in einer Badewanne, Dusche oder einem mit Wasser gefüllten Tank verwendet werden darf.
- WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder ein anderes Teil des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommen. Es sollte auch nicht in der Nähe von brennbarem Material verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder ein anderes Teil beschädigt ist. In diesem Fall kontaktieren Sie dem technischen Kundendienst von Cecotec.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern, da Erstickungsgefahr besteht.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob keine Abnutzungserscheinungen vorliegen und das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn das Produkt sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist, wenden Sie sich sofort an den technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Im Falle eines Fehlers oder Defekts das Gerät sofort ausschalten und trennen.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die nicht von Cecotec geliefert wurden.
- Halten Sie das Gerät nicht am Zylinder oder in dessen Nähe, wenn es eingeschaltet ist. Der Zylinder kann Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen.
- Tragen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie es nicht bei Haustieren oder Tieren.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Das Gerät kann während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Gerät und Gesicht, Hals und Kopfhaut.
- Nicht im Freien oder in der Nähe von Sprays oder Aerosolen verwenden.
- Decken Sie das Kabel oder das Gerät während des Betriebs nicht ab. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, während Sie Schaum, Spray oder Gel verwendet haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf wärmeempfindlichen Oberflächen auf, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Produkt zu ziehen oder von der Steckdose zu trennen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort ab. Fassen Sie das Wasser nicht an.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dalla presa di corrente, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche quando l'apparecchio è spento.
-  Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere usato in vasche da bagno, docce o in prossimità di recipienti contenenti acqua o simili.
- ATTENZIONE: non usare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato

dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda.
- L'apparecchio non deve venire a contatto con materiali infiammabili. Non deve nemmeno essere usato in prossimità di materiale infiammabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo cavo o una delle sue parti risultasse danneggiata. In tal caso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio, poiché potrebbe comportare un rischio di soffocamento.
- Verificare frequentemente che non visiano segni di corrosione e che l'apparecchio non sia danneggiato. Se l'apparecchio mostra danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio.
- In caso di difetto o malfunzionamento, spegnere e scollegare immediatamente l'apparecchio.

- Non utilizzare parti o accessori non forniti da Cecotec.
- Non tenere l'apparecchio per il ferro o vicino ad esso quando è acceso. Il ferro può causare ustioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Non trasportare l'apparecchio mentre è caldo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare su animali domestici.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- L'apparecchio può raggiungere temperature elevate durante l'uso; evitare il contatto dell'apparecchio con il viso, il collo e il cuoio capelluto.
- Non utilizzare all'aperto vicino a spray o aerosol.
- Non coprire il cavo o l'apparecchio durante il funzionamento. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non arrotolare la prolunga attorno all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è fatto uso di schiuma, spray o gel per capelli.
- Non collocare direttamente l'apparecchio su superfici sensibili al calore mentre è collegato alla presa di corrente.
- Non trasportare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando dal cavo.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis ou escritórios
- Quando o aparelho se destina a ser utilizado numa casa de banho, deve ser desligado da tomada de parede após a sua utilização, pois a proximidade de água apresenta um risco, mesmo quando o aparelho é desligado.
-  Este ícone significa que este aparelho não deve ser utilizado numa banheira, duche ou depósito cheio de água.
- ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza

e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.



- Este símbolo significa: cautela, superfície quente.
- O dispositivo não deve entrar em contacto com materiais inflamáveis. Também não deve ser utilizado perto de material inflamável.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou qualquer outra parte estiver danificada. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Mantenha as crianças longe do material de embalagem, pois existe o risco de asfixia.
- Verifique frequentemente que não tenham sinais de desgaste e que o dispositivo não está danificado. Se o produto apresentar sinais visíveis de danos, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Em caso de defeitos ou mau funcionamento, desligue e desconecte o dispositivo imediatamente.
- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas pela Cecotec.
- Não segure o aparelho junto ou perto do cilindro quando este estiver ligado. O cilindro pode causar queimaduras. Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Não transporte o aparelho enquanto estiver quente.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.

- Não o utilize em animais.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- O dispositivo pode atingir temperaturas elevadas durante a sua utilização, evitar o contacto entre o dispositivo e o rosto, pescoço e couro cabeludo.
- Não utilize no exterior nem perto de sprays ou aerossóis.
- Não cubra o cabo ou o dispositivo durante o funcionamento. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com partes quentes do aparelho.
- Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Não utilize o produto enquanto tiver utilizado espuma, spray ou gel.
- Não coloque o dispositivo diretamente sobre superfícies sensíveis ao calor enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.
- Não utilize o cabo para puxar o produto ou desligá-lo da tomada elétrica.
- Se o produto cair na água, desconecte-o imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren
- Wanneer het apparaat in een badkamer moet worden

gebruikt, moet het na gebruik uit het stopcontact worden gehaald, omdat de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

-  Dit pictogram betekent dat dit apparaat niet mag worden gebruikt in een badkuip, douche of tank gevuld met water.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, gootstenen of andere vaten die water bevatten.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dompel de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak.
- Het apparaat mag niet in contact komen met brandbare materialen. Het mag ook niet in de buurt van brandbaar materiaal worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel of een ander onderdeel beschadigd is. Contacteer in dit geval de technische dienst

van Cecotec.

- Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- Controleer regelmatig of tekenen van slijtage zijn en dat het apparaat niet beschadigd is. Als het product zichtbare tekenen van schade vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met de technische ondersteuning van Cecotec. Probeer niet om zelf het product te repareren.
- In geval van een storing of defect moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en losgekoppeld.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet door Cecotec zijn geleverd.
- Houd het apparaat niet bij de cilinder of in de buurt ervan wanneer het is ingeschakeld. De cilinder kan brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met de huid en ogen.
- Verplaats het apparaat niet als het warm is.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het niet op (huis)dieren.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Het apparaat kan hoge temperaturen bereiken tijdens het gebruik, vermijd contact tussen het apparaat en het gezicht, de nek en de hoofdhuid.
- Gebruik het niet buiten of in de buurt van sprays of spuitbussen.
- Bedek de kabel van het apparaat niet tijdens het gebruik. Het netsnoer mag niet in contact komen met hete delen van het apparaat.
- Wikkel de kabel nooit om het apparaat.
- Gebruik het product niet terwijl u schuim, spray of gel heeft gebruikt.
- Plaats het apparaat niet direct op warmtegevoelige

- oppervlakken terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Gebruik het snoer niet om aan het product te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen.
  - Als het apparaat in het water valt, Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.

## **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach
- Gdy urządzenie ma być używane w łazience, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
-  Ta ikona oznacza, że tego urządzenia nie należy używać w wannie, prysznicu lub zbiorniku wypełnionym wodą.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych pojemników z wodą.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie ani innym płynie. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.



- Ten symbol oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia.

- Urządzenie nie może mieć kontaktu z materiałami łatwopalnymi. Nie należy go również używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub jakakolwiek inna część jest w jakikolwiek sposób uszkodzona. W takim przypadku należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Trzymać dzieci z dala od opakowania urządzenia, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Często sprawdzać czy widoczne są ślady zużycia i czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli produkt wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia, natychmiast należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.
- W przypadku awarii lub usterki należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie.
- Nie używać akcesoriów ani części, które nie zostały dostarczone przez Cecotec.

- Nie trzymać urządzenia za watek ani w jego pobliżu, gdy jest włączone. Watek może spowodować oparzenia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Nie przenosić urządzenia, gdy jest nagrzane.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Nie stosować na zwierzętach.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Urządzenie może osiągnąć wysokie temperatury podczas użytkowania, należy unikać kontaktu urządzenia z twarzą, szyją i skórą głowy.
- Nie używać na zewnątrz ani w pobliżu sprayów lub aerozoli.
- Nie przykrywać przewodu ani urządzenia podczas pracy. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli na włosach użyto pianki, sprayu lub żelu.
- Nie stawiać urządzenia bezpośrednio na powierzchniach wrażliwych na ciepło, gdy jest podłączone do gniazdka.
- Nie używać przewodu do ciągnięcia produktu i nie ciągnąć za niego podczas odłączania urządzenia od gniazdka elektrycznego.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie dotykać wody!

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích
- Pokud se bude zařízení používat v koupelně, je nutné jej po použití odpojit ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je zařízení odpojeno.
-  Tato ikona znamená, že toto zařízení by se nemělo používat ve vaně, sprše nebo nádobě naplněné vodou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které provádí uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Neponořujte kabel, zástrčku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické konektory

působení vody. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.

-  Tento symbol znamená: Pozor, horký povrch.
- Zařízení nesmí přijít do kontaktu s hořlavými materiály. Také se nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel nebo jiná část spotřebiče poškozená. V takovém případě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Udržujte děti mimo dosah obalového materiálu, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Pravidelně kontrolujte, zda zařízení nevykazuje známky opotřebení a zda není poškozeno. Pokud výrobek vykazuje viditelné známky poškození, okamžitě kontaktujte Technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se zařízení opravovat sami.
- V případě poruchy nebo závady zařízení okamžitě vypněte a odpojte.
- Nepoužívejte příslušenství nebo díly, které nebyly dodány společností Cecotec.
- Když je kulma zapnutá, neuchopujte jí za válec ani v jeho blízkosti. Válec kulmy může způsobit popáleniny. Zabraňte jeho kontaktu s kůží a očima.
- Nepřenášejte zařízení, když je horké.
- Nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte ho na domácí mazlíčky nebo zvířata.
- Udržujte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla.
- Je možné, že přístroj během používání dosahuje vysokých teplot, proto zabraňte kontaktu přístroje s obličejem, krkem a pokožkou hlavy.
- Nepoužívejte ho venku ani v blízkosti sprejů a aerosolů.
- Nezakrývejte kabel ani spotřebič během provozu. Napájecí

kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi spotřebiče.

- Neomotávejte kabel kolem přístroje.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jste použili pěnu, sprej nebo gel na vlasy.
- Nepokládejte spotřebič přímo na povrchy citlivé na teplo, pokud je zapojen do elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte kabel k tahání výrobku nebo k jeho odpojení z elektrické zásuvky.
- Pokud přístroj spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!

## GÜVENLİK

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Elektrik voltajının cihaz etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama özelliğine sahip olduğundan emin olun.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz banyoda kullanılacaksa, cihaz kapalı olsa bile suyun yakınlığı risk oluşturduğundan, kullanımdan sonra prizden çıkarılmalıdır.
-  Bu simge, bu cihazın küvet, duş veya su dolu bir tankta kullanılmaması gerektiği anlamına gelir.
- UYARI: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.

- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Eğer kablo hasar görmüşse, oluşabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec Servis Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiğı ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, kullanıcı tarafından gerçekleştirilmeli, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kabloyu, fiş veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya daldırmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fiş dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
-  Bu sembolün anlamı: dikkat, sıcak yüzey.
- Cihaz yanıcı maddelerle temas etmemelidir. Yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Kablo veya başka bir parça herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Çıkarmıyorsa Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Boğulma riski olduğundan çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun.
- Herhangi bir aşınma ve yıpranma belirtisi olup olmadığını ve cihazın hasar görüp görmediğini sık sık kontrol edin. Üründe gözle görülür hasar belirtileri varsa, derhal Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Bir defo veya arıza durumunda, cihazı derhal kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

- Cecotec tarafından tedarik edilmeyen aksesuar veya parçaları kullanmayın.
- Cihazı açıkken silindirinden veya yakınından tutmayın. Silindir yanıklara neden olabilir. Cilt ve göz ile temasından kaçının.
- Cihazı sıcakken taşımayın.
- Çalışır durumdayken ürünü gözetimsiz bırakmayın.
- Evcil hayvanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzakta tutun.
- Cihaz kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabilir, cihaz ile yüz, boyun ve kafa derisi arasında temastan kaçının.
- Açık havada veya spreylere veya gazların yakınında kullanmayın.
- Çalışma sırasında kablonun veya cihazın üzerini örtmeyin. Şebeke kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Saklamak için kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Köpük, sprey veya jel kullanıldığı sürece ürünü kullanmayın.
- Cihaz elektrik prizine bağlıyken doğrudan ısıya duyarlı yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin.
- Ürünü elektrik prizinden çıkarmak veya çekmek için kablосundan tutmayın.
- Cihaz suya düşerse, hemen bağlantısını kesin. Suya dokunmayın.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cabezal de 8mm
2. Cabezal de bolas
3. Cabezal cónico de 13-25 mm
  - a. Marca de alineación
4. Cabezal de 25 mm
5. Cabezal de 19 mm
6. Cabezal 90Degree
  - b. Conector del cabezal rizador
  - c. Botón de liberación del cabezal rizador
  - d. Marca de alineación con el cuerpo del rizador
  - e. Conector al cuerpo del rizador
7. Cuerpo del rizador
  - f. Botón de liberación del cabezal rizador/90Degree
  - g. Luces indicadoras de temperatura/bloqueo
  - h. Botón de encendido/apagado/cambio de temperatura
  - i. Cable giratorio 360°

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

El número de cabezales incluidos dependerá del modelo escogido.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 cabezales rizadores para el modelo 00969 / Cabezal Cónico de 25-13 mm para el modelo A01\_EU01\_100002 / Cabezal de 25 mm para el modelo A01\_EU01\_100003

- Cabezal 90Degree
- Estuche térmico
- Guante
- 2 clips

### 3. FUNCIONAMIENTO

El cabello debe estar limpio y seco antes de utilizar el aparato.

1. Si desea utilizar el rizador a 90°, coloque primero el cabezal 90Degree y, a continuación, el cabezal rizador que desee (a elegir solo en el modelo 00969).
2. Si desea utilizar el rizador recto, coloque directamente el cabezal rizador sobre el cuerpo.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo.
4. Pulse repetidamente el botón de encendido/apagado para cambiar la temperatura entre las 4 disponibles (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). La luz indicadora parpadeará mientras el dispositivo se calienta y se quedará fija cuando haya alcanzado la temperatura.
5. Tras 5 segundos sin pulsar ningún botón, el rizador se bloqueará automáticamente. Pulse dos veces el botón de encendido/apagado para desbloquearlo.
6. Divida el cabello en secciones. Coja mechones de pelo de unos 3-4 cm y enrollados sobre el cabezal rizador.

AVISO: Tenga cuidado de que el cabezal no toque el cuero cabelludo, podría quemarse.

7. Mantenga el mechón enrollado unos 5-8 segundos.
8. Saque el cabezal y, para fijar el rizo, manténgalo enrollado hasta que se enfríe por completo.
9. Peine los rizos si quiere dar un aspecto más natural.
10. Cuando acabe de utilizar el dispositivo, desbloquéelo, apáguelo pulsando el botón de encendido/apagado durante unos segundos y desconéctelo de la toma de corriente.
11. Pulse los botones de liberación para retirar el cabezal rizador y/o el cabezal 90Degree.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor hasta que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- Límpielo exclusivamente con un paño humedecido (no mojado), suave y limpio.
- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- No enrolle el cable alrededor del cuerpo ni el cabezal rizador, podría dañarse.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro donde esté fuera del alcance de los niños.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                      | POSIBLES CAUSAS                                          | POSIBLES SOLUCIONES                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El rizador no se enciende     | No está correctamente conectada a la toma de corriente   | Compruebe que la toma tiene corriente y conecte el enchufe correctamente                                                                                                                                       |
|                               | No ha pulsado el botón de encendido                      | Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo                                                                                                                                    |
| El cabezal 90Degree no encaja | Está intentando colocar el cabezal en el sentido erróneo | Fíjese en las marcas de colocación del cabezal 90Degree. Con el botón de encendido/apagado del cuerpo principal mirando hacia usted, el cabezal 90Degree se debe colocar realizando el giro hacia la izquierda |
| El cabezal rizador no encaja  | Está intentando colocar el cabezal de manera errónea     | El cabezal rizador tiene una forma específica de colocación en el cuerpo o en el cabezal 90Degree. Fíjese en las marcas del cabezal para colocarlo correctamente.                                              |

**ADVERTENCIA:**  
No intente reparar el rizador usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Atención al Cliente oficial de Cecotec.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969  
Producto: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves  
Voltaje: 110-240 V~  
Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia:

Cabezal de 8 mm: 27 W

Cabezal de 19 mm: 29-33 W

Cabezal de 25 mm: 38-43 W

Cabezal cónico de 13-25 mm: 33 W

Cabezal de bolas: 46 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. 8 mm head
2. Spherical head
3. 13-25 mm conical head
  - j. Alignment marking
4. 25 mm head
5. 19 mm head
6. 90° head
  - a. Curling head connector
  - b. Curling head release button
  - c. Alignment marking with the body
  - d. Connector to curler body
7. Main body
  - e. Curling/90° head release button
  - f. Temperature/lock indicator lights
  - g. Power/temperature change button
  - h. 360° rotating cable

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

The number of heads included will depend on the model chosen.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 curling heads for model 00969 / 13-25 mm conical head for model A01\_EU01\_100002 / 25 mm head for model A01\_EU01\_100003

- Curling/90° head
- Heatproof pouch
- Glove
- 2 clips

### 3. OPERATION

The hair must be clean and dry before using the appliance.

1. If you wish to use the hair curler at 90°, attach the 90° head first and then the curling head of your choice (only model 00969).
2. If you want to use the hair curler in a straight position, attach the curling head directly on the body.
3. Connect the plug to the power socket and press the power button to switch on the device.
4. Repeatedly press the power button to change the temperature between the 4 available temperatures (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). The indicator light will flash while the appliance is heating up and will remain steady when it reaches the optimum temperature.
5. After 5 seconds without pressing any button, the hair curler will automatically lock. Press the power button twice to unlock.
6. Divide hair into sections. Take strands of hair about 3-4 cm long and roll them over the curling head.

NOTE: be careful that the head does not touch the scalp, as you could burn yourself.

7. Keep the strand rolled up for 5-8 seconds.
8. Remove the head and, to fix the curl, keep it rolled up until it cools down completely.
9. Comb the curls if you want a more natural look.
10. When you have finished using the device, unlock it, turn it off by pressing the power button for a few seconds and unplug it from the power outlet.
11. Press the release buttons to remove the curling head and/or the 90° head.

### 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and disconnect the appliance from the mains supply before cleaning it.
- Place the appliance on a heatproof surface until it cools down before cleaning or storing it.
- Wipe it exclusively with a damp (not wet), soft and clean cloth.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Do not wrap the cable around the main body or the curling head, as this could damage it.
- Store the appliance in a safe and dry place and keep it out of the reach of children.

## 5. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                            | POSSIBLE CAUSES                                           | POSSIBLE SOLUTIONS                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The hair curler does not switch on | It is not correctly connected to the power socket.        | Check that the socket is live and connect the plug correctly.                                                                                                |
|                                    | You did not press the power button.                       | Press and hold the power button to turn the device on or off.                                                                                                |
| 90° head does not fit              | You are trying to attach the head in the wrong direction. | Note the alignment markings on the 90° head. With the power button on the main body facing you, the 90° head should be positioned by turning it to the left. |
| Curling head does not fit          | You are trying to attach the head in the wrong way.       | The curling head has a specific way to be placed on the body or on the 90° head. Note the alignment markings on the head to fit it correctly.                |

### WARNING:

Do not try to repair the hair curler on your own. If the problem persists after performing the checks described above, please contact authorised personnel, the shop where you purchased the product or the official Cecotec Customer Service.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Product: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Voltage: 110-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Power:

8 mm head: 27 W

19 mm head: 29-33 W

25 mm head: 38-43 W

13-25 mm conical head: 33 W

Spherical head: 46 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Tête de 8 mm
2. Tête sphérique
3. Tête conique de 13-25 mm
  - a. Marque d'alignement
4. Tête de 25 mm
5. Tête de 19 mm
6. Tête à 90 degrés (90Degree)
  - b. Connecteur de la tête de bouclage
  - c. Bouton de libération de la tête de bouclage
  - d. Marque d'alignement avec le fer à boucler
  - e. Connecteur
7. Corps du fer à boucler
  - f. Bouton de libération de la tête de bouclage/90Degree
  - a. Témoins de température/verrouillage
  - b. Bouton marche/arrêt/changement de température
  - c. Câble pivotant à 360°

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

Le nombre de têtes incluses dépend du modèle choisi.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 têtes pour le modèle 00969 / Tête conique de 13-25 mm pour le modèle A01\_EU01\_100002 / Tête de 25 mm pour le modèle A01\_EU01\_100003

- Tête à 90 degrés (90Degree)
- Pochette thermorésistante
- Gant thermique
- 2 clips

### 3. FONCTIONNEMENT

Les cheveux doivent être propres et secs avant d'utiliser l'appareil.

1. Si vous souhaitez utiliser le fer à boucler à 90°, fixez d'abord la tête 90Degree, puis la tête de votre choix (à choisir uniquement pour le modèle 00969).
2. Si vous souhaitez utiliser l'appareil en position droite, placez la tête de bouclage directement sur l'appareil.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'allumer.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt pour modifier la température entre les 4 températures disponibles (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). Le témoin lumineux clignotera pendant que l'appareil chauffe et restera fixe lorsqu'il aura atteint la température.
5. Après 5 secondes sans appuyer sur aucun bouton, l'appareil se verrouillera automatiquement. Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt pour le déverrouiller.
6. Divisez les cheveux en plusieurs sections. Prenez des mèches de cheveux d'environ 3 à 4 cm de long et enroulez-les sur la tête de bouclage.

NOTE : Veillez à ce que la tête ne touche pas le cuir chevelu, vous pourriez vous brûler.

7. Maintenez la mèche enroulée pendant 5 à 8 secondes.
8. Retirez la tête et, pour fixer la boucle, maintenez-la enroulée jusqu'à ce qu'elle refroidisse complètement.
9. Peignez les boucles si vous souhaitez un effet plus naturel.
10. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, déverrouillez-le, éteignez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant quelques secondes et débranchez-le de la prise de courant.
11. Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour retirer la tête de bouclage et/ou la tête à 90 degrés.

### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur jusqu'à ce qu'il refroidisse avant de le ranger ou de le nettoyer.
- Nettoyez-le exclusivement avec un chiffon doux, propre et humide (non mouillé).
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil ou de la tête de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Rangez l'appareil dans un lieu sec et sécurisé, hors de portée des enfants.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| PROBLÈME                             | Possibles causes                                        | POSSIBLES SOLUTIONS                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le fer à boucler ne s'allume pas.    | La fiche n'est pas bien branchée à la prise de courant. | Vérifiez que la prise est sous tension et branchez la fiche correctement.                                                                                                                                     |
|                                      | Vous n'avez pas appuyé sur l'icône marche/arrêt.        | Appuyez longuement sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.                                                                                                                                        |
| La tête à 90 degrés ne s'adapte pas. | Vous avez placé la tête dans la mauvaise direction.     | Notez les marques de positionnement sur la tête à 90 degrés. Le bouton marche/arrêt situé sur le corps principal se trouvant face à vous, la tête à 90 degrés doit être placée en la tournant vers la gauche. |
| La tête de bouclage ne s'adapte pas. | Vous avez placé la tête de manière incorrecte.          | La tête de bouclage a une façon spécifique d'être placée dans l'appareil ou sur la tête à 90 degrés. Notez les marques sur la tête pour la placer correctement.                                               |

### AVERTISSEMENT :

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les contrôles décrits ci-dessous, veuillez contacter du personnel autorisé, le magasin ou site web où vous avez acheté l'appareil ou le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Produit : SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Voltage : 110-240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance :

Tête de 8 mm : 27 W

Tête de 19 mm : 29-33 W

Tête de 25 mm : 38-43 W

Tête conique de 13-25 mm : 33 W

Tête sphérique : 46 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. 8 mm Kopf
2. Kugelförmiger Haarstylingkopf
3. Konischer Kopf 13-25 mm
  - a. Ausrichtungsmarkierung
4. 25 mm Kopf
5. 19 mm Kopf
6. 90 Degree Kopf
  - b. Anschluss für Lockenkopf
  - c. Freigabetaste des Lockenkopfs
  - d. Ausrichtungsmarkierung mit dem Lockenwicklerkörper
  - e. Verbindungsstück zum Lockenwicklerkörper
7. Lockenstab-Körper
  - f. Freigabetaste des Lockenkopfs / 90Degree Kopfs
  - g. LED-Temperaturanzeigen/Sperrung
  - h. Ein/Aus/Temperaturwechsel Taste
  - i. 360° drehbares Kabel

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

Die Anzahl der enthaltenen Köpfe hängt vom gewählten Modell ab.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 Lockenwicklerköpfe für Modell 00969 / 25-13 mm konischer Lockenwicklerkopf für Modell A01\_EU01\_100002 / 25 mm Lockenwicklerkopf für Modell A01\_EU01\_100003

- 90 Degree Kopf
- Thermische Tasche
- Handschuhe
- 2 Clips

### 3. BEDIENUNG

Das Haar muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Wenn Sie den Lockenstab bei 90° verwenden möchten, bringen Sie zuerst den 90-Grad-Kopf und dann den Lockenstab Ihrer Wahl an (nur Modell 00969).
2. Wenn Sie den geraden Lockenstab verwenden möchten, setzen Sie den Lockenkopf direkt auf den Körper.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
4. Drücken Sie wiederholt die Ein/Aus-Taste, um die Temperatur zwischen den 4 verfügbaren Temperaturen (140°C, 160°C, 180°C, 200°C) zu ändern. Die Anzeige blinkt, während das Gerät aufheizt, und leuchtet konstant, wenn es die Temperatur erreicht hat.
5. Wenn Sie 5 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Lockenstab automatisch gesperrt. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste zweimal, um die Sperre aufzuheben.
6. Teilen Sie das Haar in Abschnitte. Nehmen Sie etwa 3-4 cm lange Haarsträhnen und rollen Sie sie über den Lockenkopf.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Kopf nicht die Kopfhaut berührt, Sie könnten sich verbrennen.

7. Halten Sie die Haarsträhne für etwa 5-8 Sekunden aufgerollt.
8. Nehmen Sie den Kopf ab und halten Sie ihn aufgerollt, bis er vollständig abgekühlt ist, um die Locken zu fixieren.
9. Kämmen Sie die Locken, wenn Sie einen natürlicheren Look wünschen.
10. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entriegeln Sie es, schalten Sie es aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste einige Sekunden lang drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Lockenkopf und/oder den 90 Degree-Kopf zu entfernen.

### 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen oder aufbewahren.

- Wischen Sie es ausschließlich mit einem feuchten (nicht nassen), weichen und sauberen Tuch ab.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Körper oder den Lockenkopf, da dies zu Schäden führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf, an dem es für Kinder unzugänglich ist.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

| PROBLEM                                       | MÖGLICHE URSACHE                                                                     | MÖGLICHE LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Lockenstab schaltet sich nicht ein        | Der Stecker des Anschlusskabels ist nicht ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt | Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig an eine Steckdose angeschlossen ist                                                                                                              |
|                                               | Sie haben die Ein/Aus-Taste nicht gedrückt                                           | Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.                                                                                                                               |
| Der 90-Grad-Kopf kann nicht aufgesetzt werden | Sie versuchen, den Kopf in der falschen Richtung zu positionieren.                   | Beachten Sie die Positionsmarkierungen auf dem 90 Degree-Kopf. Wenn der Ein/Aus-Taste des Hauptkörpers Ihnen zugewandt ist, muss der 90 Degree-Kopf durch Drehen nach links positioniert werden. |
| Der Lockenkopf kann nicht aufgesetzt werden   | Sie versuchen, den Kopf in die falsche Richtung zu positionieren                     | Der Lockenkopf kann auf eine bestimmte Art und Weise am Körper oder am 90 Degree-Kopf angebracht werden. Beachten Sie die Markierungen auf dem Kopf, um ihn richtig zu positionieren.            |

#### HINWEIS:

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn das Problem nach Durchführung der oben beschriebenen Kontrollen weiterhin besteht, wenden Sie sich an autorisiertes Personal, an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an den offiziellen Cecotec-Kundendienst.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Produkt: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Spannung: 110-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung:

8 mm Kopf: 27 W

19 mm Kopf: 29-33 W

25 mm Kopf: 38-43 W

Konischer Kopf 13-25 mm: 33 W

Kugelförmiger Haarstylingkopf: 46 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle

bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## INDICE

### 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Accessorio da 8 mm
2. Accessorio a sfera
3. Accessorio a cono da 13-25 mm
  - a. Guida allineante
4. Accessorio da 25 mm
5. Accessorio da 19 mm
6. Accessorio a 90 gradi (90Degree)
  - b. Connettore per accessorio arricciacapelli
  - c. Tasto di rilascio dell'accessorio arricciacapelli
  - d. Segno di allineamento con il corpo dell'arricciacapelli
  - e. Connettore al corpo dell'arricciacapelli
7. Corpo dell'arricciacapelli
  - f. Tasto di rilascio dell'accessorio arricciacapelli/90Degree
  - g. Spie della temperatura/blocco
  - h. Tasto di accensione/spegnimento/cambio temperatura
  - i. Cavo girevole a 360°

#### NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

Il numero di accessori inclusi dipende dal modello scelto.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

#### Contenuto della scatola

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 accessori arricciacapelli per il modello 00969 / Accessorio a cono da 25-13 mm per il modello A01\_EU01\_100002 / Accessorio da 25 mm per il modello A01\_EU01\_100003
- Accessorio a 90 gradi (90Degree)
- Custodia termica
- Guanto
- 2 clip

## 3. FUNZIONAMENTO

I capelli devono essere puliti e asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Se si desidera utilizzare l'arricciacapelli a 90°, collegare prima l'accessorio 90Degree (a 90°) e poi l'accessorio desiderato (solo modello 00969).
2. Se si desidera utilizzare l'arricciacapelli dritto, posizionare l'accessorio arricciacapelli direttamente sul corpo.
3. Collegare la spina alla presa di corrente e premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo.
4. Premere ripetutamente il tasto di accensione/spegnimento per modificare la temperatura tra le 4 disponibili (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). La spia lampeggia mentre il dispositivo si riscalda e rimane fissa quando ha raggiunto la temperatura selezionata.
5. Dopo 5 secondi senza premere alcun tasto, l'arricciacapelli si blocca automaticamente.

Premere due volte il tasto di accensione/spegnimento per sbloccarlo.

6. Dividere i capelli in ciocche. Prendere delle ciocche di capelli lunghe circa 3-4 cm e arrotolarle sull'arricciacapelli.

ATTENZIONE: Fare attenzione che la testina non tocchi il cuoio capelluto, poiché sussiste il rischio di ustioni.

7. Tenere la ciocca arrotolata per 5-8 secondi.
8. Togliere l'accessorio e, per fissare i riccioli, tenerlo arrotolato finché non si raffredda completamente.
9. Pettinare i ricci se si desidera un look più naturale.
10. Al termine dell'utilizzo del dispositivo, sbloccarlo, spegnerlo premendo il tasto di accensione/spegnimento per alcuni secondi e scollegarlo dalla presa di corrente.
11. Premere i tasti di rilascio per rimuovere l'accessorio arricciacapelli e/o l'accessorio 90Degree.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Prima di pulire o riporre il dispositivo, posizionarlo su una superficie resistente al calore finché non si raffredda.
- Pulirlo esclusivamente con un panno umido (non bagnato), morbido e pulito.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non avvolgere il cavo intorno al corpo o alla testina dell'arricciacapelli per non danneggiarlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini.

#### 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA                         | POSSIBILE CAUSA                                      | POSSIBILI SOLUZIONI                                                           |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| L'arricciacapelli non si accende | Non è collegato correttamente alla presa di corrente | Verificare che la presa riceva la corrente e collegare correttamente la spina |
|                                  | Non è stato premuto il tasto di accensione           | Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio |

|                                              |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'accessorio 90Degree non si incastra        | Si sta cercando di posizionare l'accessorio nella direzione sbagliata | Osservare i segni di allineamento dell'accessorio 90Degree. Con il tasto di accensione/spegnimento sul corpo principale rivolto verso di sé, l'accessorio 90Degree deve essere posizionato ruotandolo verso sinistra. |
| L'accessorio arricciacapelli non si incastra | Si sta cercando di posizionare l'accessorio in modo errato            | L'accessorio arricciacapelli ha un modo specifico per essere posizionato sul corpo o sull'accessorio 90Degree. Osservare i segni dell'accessorio per posizionarlo correttamente.                                      |

#### ATTENZIONE:

Non tentare di riparare l'arricciacapelli da soli. Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, contattare il personale autorizzato, il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o il servizio clienti ufficiale Cecotec.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Prodotto: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Tensione: 110-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza:

Accessorio da 8 mm: 27 W

Accessorio da 19 mm: 29-33 W

Accessorio da 25 mm: 38-43 W

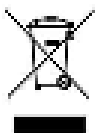
Accessorio da 13-25 mm: 33 W

Accessorio a sfera: 46 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Cabeça de 8 mm
2. Cabeça esférica
3. Cabeça cônica 13-25 mm
  - a. Marcação de alinhamento
4. Cabeça de 25 mm
5. Cabeça de 19 mm
6. Cabeça 90Degree
  - a. Conector da cabeça de enrolar
  - b. Botão de libertação da cabeça de modelador
  - c. Marca de alinhamento com o corpo do modelador
  - d. Conector para o corpo do modelador
7. Corpo do modelador
  - e. Botão de libertação da cabeça de modelador/90Degree
  - f. Luzes indicadoras de temperatura/bloqueio
  - g. Botão Ligar/Desligar e temperatura
  - h. Cabo rotativo 360º

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

O número de cabeças incluídas dependerá do modelo escolhido.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 cabeças modeladoras para o modelo 00969 / cabeça modeladora cônica de 25-13 mm para o modelo A01\_EU01\_100002 / cabeça modeladora de 25 mm para o modelo A01\_

EU01\_100003

- Cabeça 90Degree
- Estojo térmico
- Luva
- 2 cliques

### 3. FUNCIONAMENTO

O cabelo deve estar limpo e seco antes de utilizar o aparelho.

1. Se pretender utilizar o modelador a 90°, coloque primeiro a cabeça de 90Degree e depois a cabeça de frisar à sua escolha (apenas o modelo 00969).
2. Se pretender utilizar o modelador direito, coloque a cabeça de modelação diretamente sobre o corpo.
3. Ligue a ficha à tomada elétrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o dispositivo.
4. Premir repetidamente o botão on/off para alterar a temperatura entre as 4 temperaturas disponíveis (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). A luz indicadora piscará enquanto o dispositivo estiver a aquecer e permanecerá fixa quando tiver atingido a temperatura.
5. Após 5 segundos sem premir qualquer botão, o modelador bloqueia automaticamente. Prima o botão ligar/desligar duas vezes para desbloquear.
6. Divida o cabelo em secções. Pegue em madeixas de cabelo com cerca de 3-4 cm de comprimento e enrole-as sobre a cabeça de modelador.

AVISO: Tenha cuidado para que a cabeça não toque no couro cabeludo, pois pode queimar-se.

7. Manter o cadeado enrolado durante 5-8 segundos.
8. Retirar a cabeça e, para fixar o caracol, mantê-la enrolada até arrefecer completamente.
9. Penteie os caracóis se quiser um aspeto mais natural.
10. Quando terminar de utilizar o dispositivo, desbloqueie-o, desligue-o premindo o botão ligar/desligar durante alguns segundos e desligue-o da tomada elétrica.
11. Prima os botões de libertação para retirar a cabeça de encarracolar e/ou a cabeça de 90 graus.

### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes de limpar.
- Coloque o aparelho numa superfície resistente ao calor até arrefecer antes de o limpar ou guardar.
- Limpe-o exclusivamente com um pano húmido (não molhado), macio e limpo.
- Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não enrole o cabo à volta do corpo ou da cabeça de enrolar, pois pode danificá-lo.
- Guarde o produto num lugar seco e seguro, que esteja fora do alcance das crianças.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                         | POSSÍVEIS CAUSAS                                   | SOLUÇÕES POSSÍVEIS                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O modelador não se acende        | Não está corretamente ligado à tomada elétrica     | Verificar se a tomada está sob tensão e ligar corretamente a ficha                                                                                                                                |
|                                  | O botão de ligar/desligar não foi premido.         | Prima e mantenha premido o botão ligar/desligar para ligar o dispositivo.                                                                                                                         |
| A cabeça de 90Degree não encaixa | Está a tentar posicionar o fuso na direção errada. | Observar as marcas de posicionamento na cabeça de 90Degree. Com o botão de ligar/desligar no corpo principal virado para si, a cabeça de 90Degree deve ser posicionada rodando-a para a esquerda. |
| A cabeça de enrolar não encaixa  | Está a tentar posicionar a cabeça de forma errada. | A cabeça de modelador tem uma forma específica de ser colocada no corpo ou na cabeça de 90 graus. Observar as marcações na cabeça para a posicionar corretamente.                                 |

### ADVERTÊNCIA:

Não tente reparar o modelador de caracóis sozinho. Se o problema persistir depois de ter efetuado as verificações descritas, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Produto: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Tensão: 110-240 V~

Frequência: 50/60 Hz

Potência:

Cabeça de 8 mm: 27 W

Cabeça de 19 mm: 29-33 W

Cabeça de 25 mm: 38-43 W  
Cabeça cônica 13-25 mm: 33 W  
Cabeça esférica: 46 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. 8mm opzetstuk
2. Bubbel opzetstuk
3. Conisch opzetstuk 13-25 mm
  - a. Uitlijningsmarkering
4. 25 mm opzetstuk
5. 19 mm opzetstuk
6. Opzetstuk 90Degree
  - b. Aansluiting voor krul opzetstuk
  - c. Ontgrendelingsknop van het krul opzetstuk
  - d. Uitlijningsmarkering met de behuizing van de krultang
  - e. Aansluiting op de krultang
7. Behuizing van de krultang
  - f. Ontgrendelingsknop van het krul opzetstuk/90Degree
  - g. Indicatielampjes temperatuur/blokkering
  - h. Aan/uit-knop / temperatuurwijziging
  - i. 360° draaibare kabel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

Het aantal meegeleverde opzetstukken hangt af van het gekozen model.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 krul opzetstukken voor model 00969 / 25-13 mm conisch opzetstuk voor model A01\_EU01\_100002 / 25 mm opzetstuk voor model A01\_EU01\_100003

- Opzetstuk 90Degree
- Thermische etui
- Handschoen
- 2 clips

### 3. WERKING

Het haar moet schoon en droog zijn voordat u het apparaat gebruikt.

1. Als u de krultang op 90° wilt gebruiken, bevestig dan eerst het 90Degree opzetstuk en daarna het opzetstuk van uw keuze (alleen model 00969).
2. Als u de rechte krultang wilt gebruiken, plaatst u het opzetstuk direct op de behuizing van de krultang.
3. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
4. Druk herhaaldelijk op de aan/uit-knop om de temperatuur te wijzigen tussen de 4 beschikbare temperaturen (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). Het indicatielampje knippert terwijl het apparaat opwarmt en blijft branden wanneer het op temperatuur is.
5. Na 5 seconden zonder op een knop te drukken, wordt de krultang automatisch vergrendeld. Druk twee keer op de aan/uit-knop om te ontgrendelen.
6. Verdeel het haar in secties. Neem plukken haar van ongeveer 3-4 cm lang en rol ze over het krul opzetstuk.

OPMERKING: Pas op dat het opzetstuk de hoofdhuid niet raakt, u zou zich kunnen verbranden.

7. Houd het plukje haar 5-8 seconden opgerold.
8. Verwijder het opzetstuk en om de krul te fixeren, houd u hem opgerold tot hij volledig is afgekoeld.
9. Kam de krullen als u een natuurlijkere look wilt.
10. Als u klaar bent met het gebruik van het apparaat, ontgrendelt u het, zet u het uit door de aan/uit-knop een paar seconden in te drukken en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. Druk op de ontgrendelknoppen om het krul opzetstuk en/of het 90Degree opzetstuk te verwijderen.

### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak totdat het is afgekoeld voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Veeg het uitsluitend af met een vochtige (niet natte), zachte en schone doek.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Wikkel het snoer niet rond de behuizing of de opzetstukken, want dit kan het beschadigen.

- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

| PROBLEEM                     | MOGELIJKE OORZAKEN                                             | MOGELIJKE OPLOSSINGEN                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Krultang gaat niet aan       | De stekker zit niet goed in het stopcontact                    | Controleer of er spanning op het stopcontact staat en sluit de stekker correct aan.                                                                                                                  |
|                              | U heeft de aan/uit-knop niet ingedrukt                         | Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen.                                                                                                                                      |
| 90Degree opzetstuk past niet | U probeert het opzetstuk in de verkeerde richting te plaatsen. | Let op de positioneringsmarkeringen op het 90Degree opzetstuk. Met de aan/uit-knop op de behuizing naar u toe gericht, moet het 90Degree opzetstuk worden geplaatst door deze naar links te draaien. |
| Krul opzetstuk past niet     | U probeert het opzetstuk op de verkeerde manier te plaatsen.   | Het krul opzetstuk heeft een specifieke manier om op de behuizing of op het 90Degree opzetstuk geplaatst te worden. Let op de markeringen op het opzetstuk om deze correct te positioneren.          |

### WAARSCHUWING:

Probeer de krultang niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt nadat u de hierboven beschreven controles heeft uitgevoerd, neem dan contact op met bevoegd personeel, de winkel waar u het product heeft gekocht of de Technische Dienst van Cecotec.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Product: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Voltage: 110-240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen:

8 mm opzetstuk: 27 W

19 mm opzetstuk: 29-33 W

25 mm opzetstuk: 38-43 W

Conisch opzetstuk 13-25 mm: 33 W

Bubbel opzetstuk: 46 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Głowica 8 mm
2. Głowica kulowa
3. Głowica stożkowa 13-25 mm
  - a. Oznaczenie wyrównania
4. Głowica 25 mm
5. Głowica 19 mm
6. Głowica 90Degree
  - b. Wejście głowicy do kręcenia
  - c. Przycisk zwalniający głowicę do kręcenia
  - d. Oznaczenie wyrównania z korpusem lokówki
  - e. Złącze do korpusu lokówki
7. Korpus lokówki
  - f. Przycisk zwalniający głowicę do kręcenia/90Degree
  - g. Kontrolki temperatury/blokady
  - h. Przycisk zasilania/zmiany temperatury
  - i. Przewód obrotowy 360°

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

Ilość dołączonych głowic zależy od modelu.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 głowic do kręcenia loków dla modelu 00969 / Głowica stożkowa 25-13 mm dla modelu

A01\_EU01\_100002 / Głowica 25 mm dla modelu A01\_EU01\_100003

- Głowica 90Degree
- Pokrowiec termiczny
- Rękawica
- 2 klipsy

### 3. FUNKCJONOWANIE

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i suche.

1. Jeśli chcesz używać lokówki pod kątem 90° najpierw załóż głowicę 90Degree, a następnie wybraną głowicę do kręcenia (tylko dla modelu 00969).
2. Jeśli chcesz użyć prostej lokówki, umieść głowicę lokówki bezpośrednio w korpusie.
3. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby je włączyć.
4. Wielokrotnie naciśnij przycisk zasilania, aby wybrać temperaturę z 4 dostępnych temperatur (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). Kontrolka będzie migać podczas nagrzewania urządzenia i będzie świecić światłem statym po osiągnięciu wybranej temperatury.
5. Po 5 sekundach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lokówka zostanie automatycznie zablokowana. Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aby ją odblokować.
6. Podziel włosy na pasma. Weź pasma włosów o szerokości około 3-4 cm i nawiń je na watek.

UWAGA: Należy uważać, aby watek nie dotknął skóry głowy, ponieważ można się poparzyć.

7. Przytrzymaj zakręcone pasmo włosów przez 5-8 sekund.
8. Zdejmij watek i, aby utrwalić lok, trzymaj go zwiniętego, aż całkowicie ostygnie.
9. Jeśli chcesz uzyskać bardziej naturalny wygląd, rozczesz loki.
10. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je odblokować, wyłączyć naciskając przycisk zasilania przez kilka sekund i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
11. Naciśnij przyciski zwalniające, aby zdjąć głowicę lokówki i/lub głowicę 90Degree.

### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy umieścić je na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, aż ostygnie.
- Wycierać wyłącznie wilgotną (nie mokrą), miękką i czystą ściereczką.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie owijaj przewodu wokół korpusu lub głowicy lokówki, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.
- Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM                     | PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA                            | MOŻLIWE ROZWIĄZANIA                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie włącza się   | Nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka         | Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd i prawidłowo podłącz wtyczkę                                                                                                                                     |
|                             | Przycisk zasilania nie został naciśnięty           | Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie                                                                                                                                  |
| Głowica 90Degree nie pasuje | Próbujesz umieścić głowicę w niewłaściwym kierunku | Zwróć uwagę na oznaczenia mocowania głowicy 90Degree. Z przyciskiem zasilania na korpusie skierowanym w stronę użytkownika, głowica 90Degree powinna być zamontowana poprzez obrócenie jej w lewo. |
| Głowica lokówki nie pasuje  | Głowica jest montowana w niewłaściwy sposób        | Głowica lokówki ma określony sposób umieszczenia w korpusie lub w głowicy 90Degree. Zwróć uwagę na oznaczenia na głowicy, aby prawidłowo ją zamontować.                                            |

### OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu opisanych powyżej czynności należy skontaktować się z autoryzowanym personelem, sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub oficjalnym Działem Obsługi Klienta Cecotec.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Produkt: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Napięcie: 110-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc:

Głowica 8 mm: 27 W

Głowica 19 mm: 29-33 W

Głowica 25 mm: 38-43 W

Głowica stożkowa 13-25 mm: 33 W

Głowica kulowa: 46 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/ lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **9. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Nástavec 8 mm
2. Nástavec pro vlny ve stylu mořské panny
3. Kónický nástavec 13-25 mm
  - a. Označení pro zarovnání
4. Nástavec 25 mm
5. Nástavec 19 mm
6. Nástavec 90Degree (v úhlu 90 stupňů)
  - b. Konektor pro nástavec kulmy
  - c. Tlačítko pro uvolnění nástavce kulmy
  - d. Označení pro zarovnání s tělem kulmy
  - e. Konektor k tělu kulmy
7. Tělo kulmy
  - f. Tlačítko pro uvolnění nástavce kulmy/90Degree
  - g. Světelné indikátory teploty/uzamčení
  - h. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí/změnu teploty
  - i. Otočný kabel 360°

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

Počet dodaných nástavců závisí na vybraném modelu.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 kulmovacích nástavců pro model 00969 / Kónický nástavec 13-25 mm pro model A01\_EU01\_100002 / Nástavec 25 mm pro model A01\_EU01\_100003

- Nástavec 90Degree (v úhlu 90 stupňů)
- Tepelné pouzdro
- Rukavice
- 2 klípy

### 3. PROVOZ

Vlasy musí být před použitím přístroje umyté a suché.

1. Pokud chcete kulmu používat v úhlu 90°, nasadte nejprve nástavec 90Degree, a poté požadovaný nástavec (pouze pro model 00969).
2. Pokud chcete použít rovnou kulmu, přímo nasadte kulmovací nástavec na tělo kulmy.
3. Zapojte zástrčku do zásuvky a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro zapnutí zařízení.
4. Opakovaně stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí/změnu teploty za účelem změny teploty mezi 4 dostupnými teplotami (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). Zatímco se přístroj ohřívá, světelný indikátor bliká a jakmile dosáhne požadované teploty zůstane trvale svítit.
5. Po 5 sekundách bez stisknutí jakéhokoli tlačítka se kulma automaticky uzamkne. Dvakrát stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro její odemknutí.
6. Rozdělte vlasy na prameny. Chyťte prameny vlasů dlouhé asi 3-4 cm a natočte je na kulmovací nástavec.

**UPOZORNĚNÍ:** Dávejte pozor, aby se nástavec nedotknul pokožky hlavy, mohli byste se popálit.

7. Ponechte pramen obtočen kolem kulmovacího nástavce během 5-8 sekund.
8. Poté vytáhněte nástavec z pramene a pro zafixování vlny, ji nechte zatočenou, dokud zcela nevychladne.
9. Pokud chcete dosáhnout přirozenějšího vzhledu, vyčesejte lokny.
10. Po ukončení používání zařízení odemkněte, vypněte jej stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na několik sekund a odpojte jej ze zásuvky.
11. Stiskněte tlačítka pro uvolnění nástavce za účelem sundání kulmovacího nástavce a/nebo nástavce 90Degree (v úhlu 90 stupňů).

### 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte a odpojte přístroj od elektrické sítě před jeho čištěním.
- Před čištěním nebo odložením zařízení ho položte na žáruvzdorný povrch, dokud zcela nevychladne.
- Vyčistěte ho pouze jemným, čistým hadříkem navlhčeným (ne mokrým).
- Neponořujte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny.
- Kabel neomotávejte kolem těla ani kulmovacího nástavce, mohl by se poškodit.
- Skladujte přístroj na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM                                        | MOŽNÉ PŘÍČINY                               | MOŽNÉ ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kulma se nezapíná                              | Není správně zapojena do elektrické sítě    | Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím, a správně zapojte zástrčku                                                                                                                                                                          |
|                                                | Nestiskli jste tlačítko pro zapnutí/vypnutí | Stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro zapnutí zařízení                                                                                                                                                                         |
| Nástavec 90Degree (v úhlu 90 stupňů) nepřiléhá | Nasazujete nástavec v chybném směru         | Všimněte si polohovacích značek na nástavci 90Degree (v úhlu 90 stupňů). Když je tlačítko pro zapnutí/vypnutí na hlavním těle otočeno směrem k vám, nástavec 90Degree (v úhlu 90 stupňů) musí být nasazen tak, aby se ním dalo otočit doleva. |
| Kulmovací nástavec nedoléhá                    | Nasazujete nástavec v chybném směru         | Kulmovací nástavec má speciální způsob nasazení na tělo nebo na nástavec 90Degree (v úhlu 90 stupňů). Všimněte si značek na nástavci pro jeho správné nasazení.                                                                               |

### VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se kulmu opravovat sami. Pokud problém přetrvává i po provedení výše popsaných kontrol, obraťte se na autorizovaný personál, na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, nebo na Oficiální zákaznický servis společnosti Cecotec.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Výrobek: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Napětí: 110–240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon:

Nástavec 8 mm: 27 W

Nástavec 19 mm: 29-33 W

Nástavec 25 mm: 38-43 W

Kónický nástavec 13-25 mm: 33 W

Nástavec pro vlny ve stylu mořské panny: 46 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema. 1

1. 25 mm başlık
2. Top başlık
3. Konik başlık 13-25 mm
  - a. Hizalama işaretlemesi
4. 25 mm başlık
5. 19 mm başlık
6. Baş 90 Degree
  - b. Kıvrırma kafası konektörü
  - c. Kıvrırma başlığı açma düğmesi
  - d. Bukle maşası gövdesi ile hizalama işareti
  - e. Bukle maşası gövdesine bağlantı
7. Saç maşası gövdesi
  - f. 90 derece/kıvrık kafa serbest bırakma düğmesi
  - g. Sıcaklık/kilit gösterge ışıkları
  - h. Açma/kapama/sıcaklık değiştirme düğmesi
  - i. 360° dönen kablo

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir. Dahil edilen başlık sayısı seçilen modele bağlı olacaktır.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- SurfCare Multiwaves / SurfCare TwistConic / SurfCare TwistWaves
- 5 model için kıvrırma başlıkları 00969 / Model için 25-13 mm konik başlık A01\_EU01\_100002 / A01\_EU01\_100003 modeli için 25 mm başlık
- Baş 90 Degree

- Termal kasa
- Eldiven
- 2 klip

### 3. KULLANIM

Cihazı kullanmadan önce saç temiz ve kuru olmalıdır.

1. Saç maşasını 90°'de kullanmak istiyorsanız, önce 90 Degree başlığını ve ardından seçtiğiniz saç maşası başlığını takın (yalnızca model 00969).
2. Düz kıvrırcıyı kullanmak istiyorsanız, kıvrırma başlığını doğrudan gövdeye yerleştirin.
3. Fişi prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
4. Sıcaklığı mevcut 4 sıcaklık (140°C, 160°C, 180°C, 200°C) arasında değiştirmek için açma/kapama düğmesine tekrar tekrar basın. Cihaz ısınırken gösterge ışığı yanıp sönecek ve sıcaklığa ulaştığında sabit kalacaktır.
5. Herhangi bir düğmeye basmadan geçen 5 saniyenin ardından bukle maşası otomatik olarak kilitlenecektir. Kilidi açmak için açma/kapama düğmesine iki kez basın.
6. Saçı bölümlere ayırın. Yaklaşık 3-4 cm uzunluğunda saç tutamları alın ve bunları kıvrırma başlığının üzerinde yuvarlayın.

UYARI: Başın kafa derisine değmemesine dikkat edin, kendinizi yakabilirsiniz.

7. Kilidi 5-8 saniye boyunca sarılı tutun.
8. Başı çıkarın ve kıvrımı sabitlemek için tamamen soğuyana kadar rulo halinde tutun.
9. Daha doğal bir görünüm istiyorsanız bukleleri tarayın.
10. Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde kilidini açın, açma/kapama düğmesine birkaç saniye basarak kapatın ve fişini prizden çekin.
11. Kıvrırma başlığını ve/veya 90 derece başlığı çıkarmak için serbest bırakma düğmelerine basın.

### 4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazı temizlemeden veya saklamadan önce soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Sadece nemli (ıslak değil), yumuşak ve temiz bir bezle silin.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya maruz bırakmayın.
- Kordonu gövdenin veya kıvrırma başlığının etrafına sarmayın, aksi takdirde zarar görebilir.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı kuru ve güvenli bir yerde saklayın.

## 5. SORUN GİDERME

| PROBLEM                 | MUHTEMEL NEDENLER                                   | MUHTEMEL ÇÖZÜMLER                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saç maşası açılmıyor    | Elektrik prizine düzgün bağlanmamış                 | Prizde elektrik olup olmadığını kontrol edin ve fişi doğru şekilde bağlayın.                                                                                                         |
|                         | Açma düğmesine basılmamış                           | Cihazı açmak için açma/kapama düğmesini basılı tutun.                                                                                                                                |
| 90Degree kafa uymuyor   | Mili yanlış yönde konumlandırmaya çalışıyorsunuz.   | 90Degree kafa üzerindeki konumlandırma işaretlerine dikkat edin. Ana gövde üzerindeki açma/kapama düğmesi size dönükken, 90Degree başlık sola doğru çevrilerek konumlandırılmalıdır. |
| Kıvrıma başlığı uymuyor | Başı yanlış şekilde konumlandırmaya çalışıyorsunuz. | Kıvrıma başlığının gövdeye veya 90 derece başlığa yerleştirilmesi için belirli bir yolu vardır. Doğru konumlandırmak için başlığın üzerindeki işaretlere dikkat edin.                |

### DİKKAT:

Bukle maşasını kendiniz onarmaya çalışmayın. Yukarıda açıklanan kontrolleri yaptıktan sonra sorun devam ederse, lütfen yetkili personele, ürünü satın aldığınız mağazaya veya resmi Cecotec Müşteri Hizmetlerine başvurun.

## 6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı: A01\_EU01\_100003 / A01\_EU01\_100002 / 00969

Ürün: SurfCare TwistWaves / SurfCare TwistConic / SurfCare MultiWaves

Voltaaj: 110-240 V~

Frekans: 50/60 Hz

Güç:

8 mm başlık: 27 W  
19 mm başlık: 29-33 W  
25 mm başlık: 38-43 W  
Konik başlık 13-25 mm: 33 W  
Top başlık: 46 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 8. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

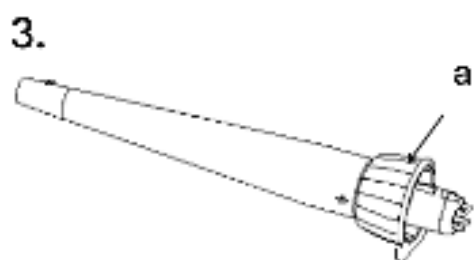
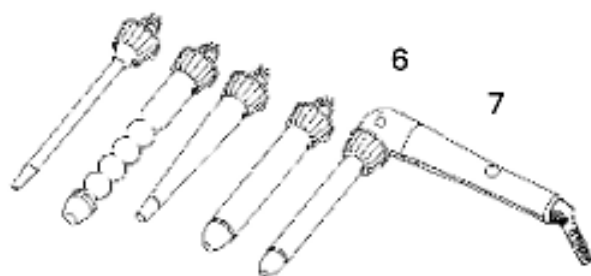
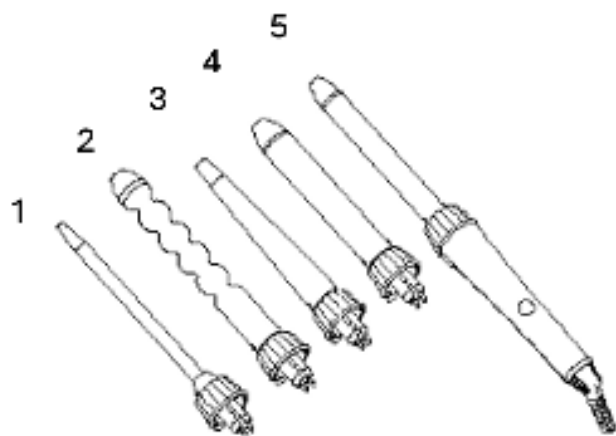
Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketicie karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.



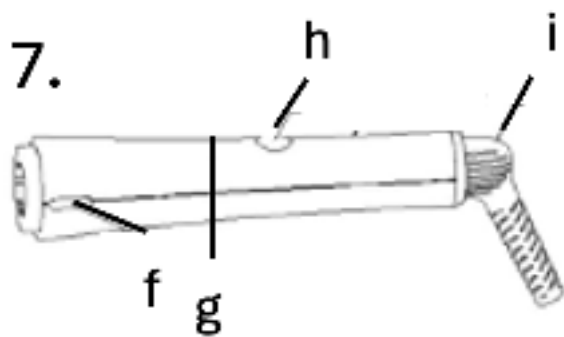
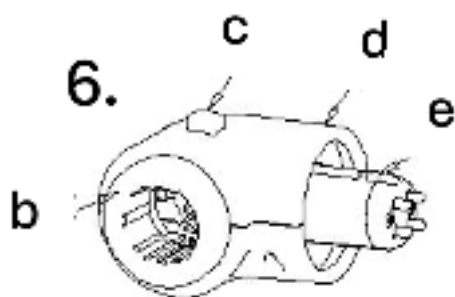


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
RP01240524

